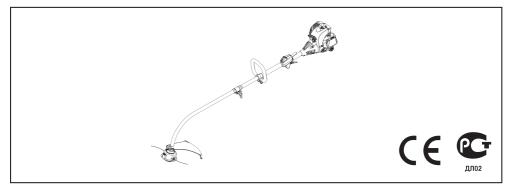


RLT26CDS

FR COUPE-BORDURES	MANUEL D'UTILISATION	1
EN STRING TRIMMER	USER'S MANUAL	10
DE KANTENSCHNEIDER	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
ES RECORTADORA DE HILO	MANUAL DE UTILIZACIÓN	27
IT TAGLIABORDI	MANUALE D'USO	36
PT APARADOR DE RELVA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	45
NL GRASTRIMMER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	54
SV TRIMMER	INSTRUKTIONSBOK	63
DA TRÅDTRIMMER	BRUGERVEJLEDNING	71
NO TRÅDTRIMMER	BRUKSANVISNING	79
FI SIIMALEIKKURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	87
HU SZEGÉLYVÁGÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	95
CS STRUNOVÁ SEKAČKA	NÁVOD K OBSLUZE	104
RU БЕНЗОКОСА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	112
RO TRIMMER	MANUAL DE UTILIZARE	121
PL PODKASZARKA DO OBRZEŻY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	130
SL KOSILNICA Z NITKO	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	139
HR ŠIŠAČ	KORISNIČKI PRIRUČNIK	148
ET TRIMMER	KASUTAJAJUHEND	157
LT ŽOLIAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	166
LV ROKAS PĻAUJMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	175
SK STRUNOVÁ KOSAČKA - VYŽÍNAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	184
(BG) ТРИМЕР	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	193



Attention! Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant

le montage et la mise en service de l'appareil.

Important! It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating

this machine

Achtung! Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.

¡Atención! Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la

puesta en servicio.

Attenzione! Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere

attentamente le istruzioni del presente manuale.

Atenção! É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em servico.

Let op! Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze

handleiding te lezen.

Observera! Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och

driftsättning.

OBS! Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.

Advarsel! Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk

maskinen.

Huomio! On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen

asennusta ja käyttöönottoa.

Προσοχή! Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη

συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία

Figyelem! Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa!

•

Виимание! Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего

руковолства.

Důležité upozornění!

Atenție! Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj

Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.

si de punerea în functiune.

Uwaga! Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać

z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

Pomembno! Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete

navodila v tem priročniku.

Upozorenje! Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.

Dikkat! Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları

okumanız gerekmektedir.

Tähtis! Lugege enne seadme kokkupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis

sisalduvad eeskirjad ja juhised!

Dėmesio! Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame

vadove esančias instrukcijas.

Uzmanību! Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties

pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!

Upzornenie! Je dôležité, aby ste si pred montážou a spustením zariadenia prečítali pokyny, ktoré sa

nachádzajú v tomto návode.

Внимание! Преди сглобяване и пускане на машината е важно да прочетете инструкциите в

ръководството за употреба.



SYMBOLS

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

	NAME	EXPLANATION
A	Safety Alert Symbol	Indicates danger, warning or caution. It means attention!!! Your safety is involved.
ॐ □	Read Your Operator's Manual	Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns as well as operating and servicing information. Please read all the information carefully to ensure satisfaction and safe use.
	Wear eye, hearing and head protection	Wear eye, hearing and head protection when operating this equipment.
	Keep bystanders away	Keep all bystanders at least 15 m away.
	Ricochet	Danger of Ricochet.
8	No blade	Do not install any type of blade on this unit.
12,000	RPM Decal	Rotational direction and maximum speed of the shaft for the cutting attachment.
	Boots	Wear non-slip safety footwear when using this equipment.
	Gloves	Wear non-slip, heavy-duty gloves.
8	No Smoking	Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
<u>"I</u>	Petrol	Use unleaded gasoline intended for motor vehicle use with an octane rating of 91 ([R+M]/2) or higher.
*	Oil	Use synthetic 2-stroke oil for air cooled engines.
	Mix Petrol and Oil	Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refuelling.



SYMBOLS

	NAME	EXPLANATION
	Switch	On/Off Switch I = ON to Run O = OFF to Stop
CE		Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.

Thank you for buying a Ryobi trimmer.

Your new trimmer has been engineered and manufactured to Ryobi's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

INTENDED USE

This product should only be used outdoors.

The product is intended for cutting long grass, weed, and similar vegetation at or about ground level. The cutting plane should be approximately parallel to the ground surface. The product should not be used to cut or trim hedges, bushes or other vegetation where the cutting plane is not parallel to the ground surface.



WARNING

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.



WARNING

Do not attempt to operate this trimmer until you have read thoroughly and understood completely all instructions, safety rules etc contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire, electric shock or serious personal injury. Save operator's manual and review frequently for continuing safe operation, and instructing others who may use this tool.

READ ALL INSTRUCTIONS.

GENERAL SAFETY RULES

- For safe operation, read and understand all instructions before using the trimmer. Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below, can result in serious personal injury.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the bump head.

- Wear full eye and hearing protection while operating this unit.
- Wear heavy long pants, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short pants, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
 Do not operate in poor lighting.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach.
 Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch area around the muffler or cylinder of the trimmer, these parts get hot from operation.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any adjustments or repairs except for carburetor adjustments.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace any damaged parts before use.
- The string head will rotate during carburetor adjustments.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold.
- Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms.
- It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
 - a) Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
 - b) After each period of operation, exercise to increase blood circulation.



- c) Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.
- Keep the tool well maintained, fasteners tightened and worn parts replaced.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
 Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- Stop the engine and allow to cool before refueling or storing the unit.
- Allow the engine to cool; empty the fuel tank and secure the unit from moving before transporting in a vehicle.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR TRIMMER USE

- Replace bump head if cracked, chipped, or damaged in anyway. Be sure the bump head is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached.
- Use only the manufacturer's replacement line in the cutting head. Do not use any other cutting attachment.
- Never operate unit without the safety guard in place and in good condition.
- Maintain a firm grip on both handles while trimming.
 Keep bump head below waist level. Never cut with the bump head located over 76 cm or more above the ground.

SPECIFICATION

		RLT26CDS
Weight	(kg)	
 Without fuel, without string head, w 	ithout guard	3.98
 Without fuel with string head 		4.35
Fuel tank volume	[cm ³ or (L)]	250 or (0.25)
Cutting swath	(mm)	432
Engine displacement	(cm ³ / cc)	26
Line diameter	(mm)	2.0
Maximum engine performance		
(in accordance with ISO 8893)	(kW)	0.65
Maximum rotational frequency		
of the the spindle	(min-1)	12,000
Engine speed (rotational frequency)		
at recommended max. spindle		
rotational frequency	(min-1)	12,000
Engine speed (rotational frequency)		
at idle	(min-1)	2,800-3,800
Fuel consumption (in accordance		
with ISO 8893) at max.		
engine performance	[kg/h or (L/h)]	0.33 or (0.45)
Specific fuel consumption		
(in accordance with ISO 8893)		
at max. engine performance	[g/kW.h or (L/kW.h)]	508 or (0.7)
Vibration level idling	(m/s²)	
- Front handle		7.7
- Rear handle		4.5
Vibration level racing	(m/s²)	
- Front handle		11.1
- Rear handle		12.9
Sound pressure level		
(in accordance with EN ISO 22868)	[LpA (dB A)]	100
Measured sound pressure level	(dB A)	108
Sound power level (in accordance		·
with EN ISO 22868)	[LwA (dB A)]	109



DESCRIPTION

Please refer to Fig.1

- 1. Primer Bulb
- 2. Choke Lever
- Fuel Cap
- 4. Starter Grip
- 5. On / Off Switch
- 6. Throttle Trigger
- 7. Rear Handle
- 8 Front Handle
- 0. 01-4
- 9. Shaft
- 10. Safety Guard
- 11. Bump Head
- 12. Cutting Line
- 13. Knob
- 14. Throttle Lock
- 15. Idle Speed Screw

ASSEMBLY

Please refer to Fig. 2.

WARNING



If any parts are damaged or missing, do not operate this tool until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.



WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.



WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug wire from the spark plug when assembling parts.



WARNING

Never attach or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine may cause serious personal injury.



WARNING

Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; check it periodically for tightness during use to avoid serious injury.

OPERATION



<u>li</u> [

Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.





Wear eye protection and ear protection.



Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m from the operating area.

FUEL AND REFUELING

HANDLING THE FUEL SAFELY

- Always handle fuel with care, it is highly flammable.
- Always refuel outdoors where there are no sparks and flames. Do not inhale fuel vapors.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin.
- Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Clean up spilled petrol immediately.

MIXING THE FUEL (Fig. 3)

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke oil. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine oil in a clean container approved for petrol.
- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol / oil from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol / oil intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use synthetic 2-stroke oil only. Do not use automotive oil or 2-stroke outboard oil.
- Mix 2% synthetic 2-stroke oil into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before fueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30 day period. Synthetic 2-stroke oil containing a fuel stabilizer is recommended.









FILLING THE TANK

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.



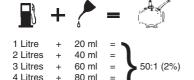
- Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace fuel cap and hand tighten.
 Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.

Note: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.



WARNING

Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refueling site before starting engine. Do not smoke!



100 ml =

STARTING AND STOPPING (Fig. 4)



WARNING

5 Litres

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill

NOTE: Be sure to return the stop switch to the "I" (RUN) position before trying to start unit.

To start a cold engine:

DO NOT squeeze the throttle trigger until the engine starts and runs.

- Lay the trimmer on a flat, bare surface.
- PRIME Press the primer bulb 10 times.
- SET the start lever to the START position.
- PULL the rope quickly and sharply straight up until the engine starts.
- Then squeeze the trigger to run.

NOTE: Squeezing and releasing the throttle trigger releases the start lever to the **RUN** position.

If the engine stalls, set the start lever to the RUN position \ref{RUN} . Then pull starter rope until the unit starts.

To start a warm engine:

Make sure carburettor is set to RUN position.

PULL the rope quickly and sharply straight up until the engine starts.

To stop the engine:

Press and hold the switch in the stop " O " position until the engine stops.

OPERATING THE TRIMMER (Fig. 5)

Hold the trimmer with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Trimmer should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height.

Always operate trimmer at full throttle. Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and bump head which may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the bump head, stop the engine, disconnect the spark plug wire, and remove the grass. Prolonged cutting at partial throttle will result in oil dripping from the silencer.

CUTTING TIPS (Fig. 6)

When cutting make sure the cutter head is at a slight angle as shown while still approximately parallel to the ground surface. In tall grass cut from the top down to ensure the moving parts do not get tangled with the long grass.

Move the head in steady strokes from right to left as you work through the grass.

ADVANCING THE LINE (Fig. 7)

If the line becomes short, tap the head on the ground as shown to extend more line. Take care not to 'crash' it against a hard surface.

MAINTENANCE



WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance and may void your warranty.

- You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorised service agent.
- Consequences of improper maintenance may include excess carbon deposits resulting in loss of performance and discharge of black oily residue dripping from the silencer.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached to avoid the risk of personal injury.
- the cutting attachment must not rotate in idle mode. If this requirement is not satisfied, the idle speed needs adjustment (Fig.10) or the machine needs an urgent maintenance by a qualified technician.



SPOOL REPLACEMENT (Fig. 11) LINE REPLACEMENT (Fig. 11)

- Ensure the unit is in the off position
- Remove the spark plug lead, to prevent accidental starting.
- Use 2.4mm diameter monofilament string.
- Cut one piece of string approximately 6.0m in length
- Rotate knob on string head until line on knob aligns with arrows on top of string head.
- Insert one end of string into eyelet located on the side of the string head and push until string comes out through eyelet on the other side. Continue to push string through the string head until the middle section of the string is inside the string head and string outside the string head is evenly divided on each side.
- Rotate the knob on the string head counterclockwise to wind the string
- Wind the string until approximately 20cm remains protruding from the string head.

CLEANING THE EXHAUST PORT AND SILENCER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of oil used, and/or your operating conditions, the exhaust port and silencer may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol powered tool, a qualified service technician will need to remove these deposits to restore performance.

SPARK ARRESTOR

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 25 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

CLEANING THE AIR FILTER SCREEN (Fig. 8)

For proper performance and long life, keep air filter screen clean

- Remove the air filter cover by pushing down on the latch with your thumb while gently pulling on the cover.
- Brush the air filter screen lightly to clean.
- Replace the air filter cover by inserting the tabs on the bottom of the cover into the slots on the air filter base; push the cover up until it latches securely in place.

FUEL CAP



WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-service able filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

SPARK PLUG REPLACEMENT (Fig. 9)

This engine uses a Champion RCJ-6Y or NGK BPMR7A spark plug with .05 in. electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

IDLE SPEED ADJUSTMENT (Fig. 10)

If the cutting attachment turns at idle, the idle speed screw needs adjusting on the engine. Turn the idle speed screw counterclockwise to reduce the idle RPM and stop the cutting attachment movement. If the cutting attachment still moves at idle speed, contact a service dealer for adjustment and discontinue use until the repair is made.

STORING THE PRODUCT

- Clean all foreign material from the product. Store idle unit indoors in a dry, well-ventilated area that is in- accessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals.
- Abide by all ISO and local regulations for the safe storage and handling of petrol.

When storing 1 month or longer:

 Drain all fuel from tank into a container approved for petrol. Run engine until it stops.



TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM, CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	Power switch is off. No spark.	Make sure Switch is in the ON or "I" position The spark plug may be damaged, remove it and check for dirt and cracks. Replace with a new spark
	3. No fuel.	plug. 3. Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.
	4. Engine is flooded.5. Starter rope now harder to pull than when new.	4. Remove spark plug, turn unit so spark plug hole is aimed at the ground. Set start lever to "♣" position and pull starter cord 10 to 15 times. This will clear excess fuel from engine. Remove any fuel which splashed on the product. Clean and reinstall spark plug. Clean up any spilled fuel and move at least 9m away before restarting. Pull starter three times with with start lever at "♣" position and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug. 5. Contact a servicing dealer.
Engine starts but will not idle long enough to engage throttle	Temperature can effect engine idle time and rpm.	Flip start lever to RUN " "position and pull starter until engine starts."
Engine does not stop when switch is turned off	Electrical connection is loose/ unplugged	Set the start lever to CHOKE "INIT" to stop the engine. Immediately stop using the product. Check electrical connection on the bottom of the trimmer and make sure it is properly connected. Contact servicing dealer if the problem persists.
Engine starts but will not accelerate.	Engine requires approximately three minutes to warm up.	Allow engine to completely warm up. If engine does not accelerate after three minutes, contact a servicing dealer.
Engine starts but will only run at high speed at half choke.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	Check oil fuel mixture. Air filter is dirty. Spark arrestor screen is dirty.	Use fresh fuel and the correct 2-stroke oil mix. Clean air filter. Refer to Cleaning the Air Filter Screen earlier in this manual. Contact a servicing dealer.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Idle speed screw on carburetor requires adjustment	Turn idle speed screw clockwise to increase idle speed. (Fig.10) Ensure that after adjustment the cutting head does not rotate at idle. Contact servicing dealer if the problem persists.



Line will not advance.	1. Line welded to itself.	Lubricate with silicone spray.
	2. Not enough line on spool.	Install more line. Refer to "Line Replacement" earlier in this manual.
	3. Line worn too short.	Pull lines while alternately pressing down on and releasing bump head.
	4. Line tangled on spool.	Remove line from spool and rewind. Refer to "Line Replacement" earlier in this manual.
	5. Engine speed too slow.	5. Advance line at full throttle.
Grass wraps round shaft housing and bump head.	Cutting tall grass at ground level. Operating trimmer at part throttle.	Cut tall grass from the top down. Operate trimmer at full throttle.
Bump knob hard to turn.	Screws threads dirty or damaged.	Clean threads and lubricate with grease - if no improvement, replace bump knob.
Oil drips from silencer.	Operating trimmer at part throttle. Check oil/fuel mixture. Air filter dirty.	Operate trimmer at full throttle. Use fresh fuel and the correct synthetic 2-stroke oil mix. Clean per instruction in Maintenance Section.

NOTE: If your unit exhibits specific performance problem(s) where the Troubleshooting section recommends a clockwise screw adjustment on the carburetor and no adjustments have been made since original purchase, the unit should be taken to an authorised service centre for repair. In most cases, the needed adjustment is a simple task for the trained service representative.